

Kyiv

April 26, 2018

м. Київ

«26» квітня 2018 р.

PI EKOAGROS in person of Deputy Director Ona Kazliene, acting on the Articles of Public Institution, hereinafter referred to as the "Participant" on the one hand, and Pohrebnyi O.M., I-E, hereinafter referred to as the "MANAGER" on the other hand, jointly referred to as the Parties, have concluded this Agreement as follows:

1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

1.1. Subject to the terms and conditions set forth in this Agreement, the MANAGER shall undertake a commitment to render a package of services for fee to the PARTICIPANT to ensure arrangement and operation of the XXX-th International Agroindustrial Exhibition "AGRO 2018", hereinafter referred to as the "Exhibition", and the PARTICIPANT shall fully pay for the services to the MANAGER in the amount set forth herein.

1.2. The MANAGER shall ensure and arrange service rendering from June 01, 2018 till June 12, 2018 at the territory of "Expocenter of Ukraine" National Complex at the address: 1, Acad. Hlushkov Ave., Kyiv, Ukraine.

1.3 The Exhibition schedule:

- installation work at outdoor sites

June 01, 2018 – June 03, 2018 from 8:00 a.m. till 19:00 p.m.;

June 04, 2018 – June 05, 2018 from 8:00 a.m. till 21:00 p.m.;

- installation work at indoor sites

June 04, 2018 – June 05, 2018 from 8:00 a.m. till 19:00 p.m.;

(including exhibits delivery and preparatory work before the Exhibition opening)

- the Exhibition work

June 06, 2018 – June 08, 2018 from 9:00 a.m. till 18:00 p.m.;

June 09, 2018 - from 9:00 a.m. till 16:00 p.m.;

- dismantling work at outdoor sites

June 09, 2018 - from 16:00 p.m. till 21:00 p.m.;

June 10, 2018 – June 12, 2018 from 9:00 a.m. till 18:00 p.m.;

- dismantling work at indoor sites

June 09, 2018 - from 17:00 p.m. till 21:00 p.m. (exhibits transporting and stands dismantling in Pavilion #9-A);

June 10, 06, 2018 – from 9:00 a.m. till 18:00 p.m. (personal stands dismantling).

2. CONDITIONS OF PARTICIPATION AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

2.1. To take part in the Exhibition, the PARTICIPANT shall:

2.1.1. By May 22, 2018 inclusive, register independently on the official website of the MANAGER www.agroexpo.in.ua

2.1.2. By May 22, 2018 inclusive, provide all the required information about the company by filling in the form (only AGRO-2018 PARTICIPANTS have the right to fill in the electronic form).

2.1.2. By May 22, 2018 inclusive, fill in the Participant's electronic package and select a complete list of the required services, which will be reflected in the Annexes, being an integral part of this Agreement. Orders for additional equipment and services are accepted by the MANAGER until May 25, 2018 inclusive. If the PARTICIPANT orders additional services or equipment after the specified date, the

PI EKOAGROS в особі Deputy Director Ona Kazliene, який діє на підставі статуту, далі «УЧАСНИК», з однієї сторони, та ФО-П Погребний Олександр Миколайович, далі «ОРГАНІЗАТОР», з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цей договір про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. У порядку та на умовах, визначених цим Договором, ОРГАНІЗАТОР бере на себе зобов'язання за плату надати УЧАСНИКУ комплекс послуг щодо забезпечення організації та проведення XXX Міжнародної агропромислової виставки «АГРО-2018», далі - «Виставка», а УЧАСНИК зобов'язується в повному обсязі сплатити за послуги ОРГАНІЗАТОРУ плату, встановлену цим Договором.

1.2. ОРГАНІЗАТОР забезпечує та організовує надання послуг 01.06.2018-12.06.2018 р. на території НК «Експоцентр України» за адресою: м. Київ, проспект Академіка Глушкова, 1.

1.3. Регламент проведення виставки:

- монтажні роботи на відкритих майданчиках

01.06.2018 року – 03.06.2018 року з 8:00 до 19:00 год.;

04.06.2018 року – 05.06.2018 року з 8:00 до 21:00 год.;

- монтажні роботи на закритих майданчиках

04.06.2018 року – 05.06.2018 року з 8:00 до 19:00 год.;

(в тому числі завезення експонатів та підготовчі роботи до відкриття виставки)

- робота виставки

06.06.2018 року – 08.06.2018 року з 9:00 до 18:00 год.;

09.06.2018 року з 9:00 до 16:00 год.;

- демонтажні роботи на відкритих майданчиках

09.06.2018 року з 16:00 до 21:00 год.;

10.06.2018 року – 12.06.2018 року з 9:00 до 18:00 год.;

- демонтажні роботи на закритих майданчиках

09.06.2018 року з 17:00 до 21:00 год. (вивезення експонатів та демонтаж стендів у Пав. № 9-А);

10.06.2018 року з 9:00 до 18:00 год. (демонтаж особистих стендів).

2. УМОВИ УЧАСТІ ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

2.1. Для участі у виставці УЧАСНИК зобов'язаний :

2.1.1. До 22 травня 2018 року включно пройти самостійну реєстрацію на офіційному сайті ОРГАНІЗАТОРА www.agroexpo.in.ua

2.1.2. До 22 травня 2018 року включно надати всю необхідну інформацію про свою компанію шляхом заповнення форми (електронну форму мають право заповнювати лише УЧАСНИКИ Виставки «АГРО-2018»).

2.1.3. До 22 травня 2018 року включно заповнити в електронному вигляді пакет Учасника та обрати повний перелік необхідних послуг, які будуть відображені у Додатках, які є невід'ємною частиною даного Договору. Замовлення на додаткове обладнання та послуги приймаються ОРГАНІЗАТОРОМ до 25 травня 2018 року включно. У випадку замовлення УЧАСНИКОМ додаткових

MANAGER / ОРГАНІЗАТОР

PARTICIPANT / УЧАСНИК

АГРО-2018
XXX Міжнародна агропромислова виставка
AGRO-2018

cost of ordered equipment or services increases by 50%.

2.1.4. Pay the cost of the Exhibition participation per the procedure and within the terms specified in this Agreement. The cost of participation includes: the cost of registration fee (in case of several companies participation at one exposition, each company pays separately), the cost of the exhibition space and the cost of additional services (equipment) ordered by the PARTICIPANT.

2.1.5. Clearly adhere to the schedule of arrival and departure to/from the Exhibition territory, established by the MANAGER.

2.1.6. Return the MANAGER duly executed copy of the Delivery-Acceptance Act for services rendered (hereinafter referred to as DAA) within the term stipulated by this Agreement.

2.1.7. In case of refusal to participate, send the MANAGER a written denial letter executed on the letterhead and certified by the signature of the authorized person and the seal of the enterprise.

2.2. The Exhibition MANAGER shall:

2.2.1. Provide the PARTICIPANT with the ordered and paid services of the proper quality and in full in accordance with the terms of this Agreement.

2.2.2. Place the information about the PARTICIPANT on the Exhibitions website www.agroexpo.in.ua and in the Exhibition official catalog in accordance with the electronic form data filled in by the PARTICIPANT in the personal account. In case of non self-registration on the Exhibition website or its late registration after May 22, 2018, the Exhibition MANAGER does not guarantee this information placement in the official catalog and the Exhibition on-line map.

2.2.3. Establish arrival and departure schedules to/from the Exhibition territory. The PARTICIPANT enters/exits, delivers/moves out the exhibits during installation/dismantling work free of charge and only based on permits to be issued by the MANAGER in the Exhibition installation/dismantling days. The exit permit shall not be issued to the PARTICIPANT in arrears. By the end of the Exhibition (June 9, 2018 at 16:00 p.m.) departure (moving out of exhibits) by the PARTICIPANT is strictly prohibited. During the Exhibition work (June 6 - 9, 2018) the PARTICIPANT enters the Exhibition territory and departs (without the exhibits moving out) based on the permits to be issued by the MANAGER in the Exhibition installation days.

2.2.4. Provide the PARTICIPANT with a properly completed copy of the Delivery-Acceptance Act for services rendered (hereinafter referred to as DAA) within the term stipulated by this Agreement.

2.3. In case of refusal to participate in the Exhibition, the paid registration fee shall not be refunded to the PARTICIPANT.

In case of refusal to participate in the Exhibition less than 30 (thirty) calendar days before the opening date, the funds paid by the PARTICIPANT to the MANAGER shall not be refunded.

2.4. The exhibition area not occupied by the PARTICIPANT until 8:00 a.m. on June 6, 2018 shall be considered as free and the MANAGER shall have the right to grant it to another

послуг чи обладнання після вказаної дати, вартість замовленого обладнання чи послуг збільшується на 50 %.

2.1.4. Оплатити вартість участі у Виставці в порядку та в строки, визначені у цьому Договорі. Вартість участі включає : вартість реєстраційного внеску (у випадку участі декількох компаній на одному експозиційному місці, кожна компанія сплачує окремо), вартість експозиційного місця та вартість додаткових послуг (обладнання), замовлених УЧАСНИКОМ.

2.1.5. Чітко дотримуватися графіку заїзду та виїзду з території проведення Виставки, встановленого ОРГАНІЗАТОРОМ.

2.1.6. Повернути ОРГАНІЗАТОРУ належним чином оформлений примірник Акту приймання-передачі наданих Послуг (надалі – «Акт приймання-передачі») у строк, передбачений у Договорі.

2.1.7. У випадку відмови від участі, надіслати ОРГАНІЗАТОРУ на фірмовому бланку письмову відмову, завірену підписом уповноваженої особи та печаткою підприємства.

2.2. ОРГАНІЗАТОР виставки зобов'язується:

2.2.1. Надати УЧАСНИКУ замовлені та оплачені їм послуги належної якості та у повному обсязі у відповідності до умов даного Договору.

2.2.2. Розмістити інформацію про УЧАСНИКА на сайті Виставки www.agroexpo.in.ua та в офіційному каталозі Виставки відповідно до даних з електронної форми, заповненої УЧАСНИКОМ в особистому кабінеті. У випадку не проходження самостійної реєстрації на сайті Виставки або її проходження пізніше 22 травня 2018 року, ОРГАНІЗАТОР виставки не гарантує розміщення цієї інформації в офіційному каталозі та онлайн-мапі Виставки.

2.2.3. Встановити графіки заїзду та виїзду з території проведення Виставки. В'їзд та виїзд УЧАСНИКА, завезення та вивезення виставкових експонатів під час монтажних (демонтажних) робіт здійснюється на безоплатній основі і лише на підставі перепусток, які будуть надаватись ОРГАНІЗАТОРОМ в монтажні (демонтажні) дні виставки. УЧАСНИКУ, який має заборгованість, перепустка на виїзд не видається. До закінчення виставки (9 червня 2018 року о 16-00 год.) виїзд (вивезення виставкових експонатів) УЧАСНИКА категорично заборонений. В'їзд УЧАСНИКА на територію виставки та виїзд (без вивезення виставкових експонатів) під час роботи виставки (з 6 по 9 червня 2018 року) здійснюється лише на підставі перепусток, які будуть надаватись ОРГАНІЗАТОРОМ в монтажні дні виставки.

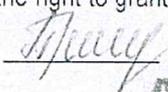
2.2.4. Надати УЧАСНИКУ належним чином оформлений примірник Акту приймання-передачі наданих Послуг (надалі – «Акт приймання-передачі») у строк, передбачений у Договорі.

2.3. У випадку відмови від участі у Виставці, оплачений реєстраційний внесок УЧАСНИКУ не повертається.

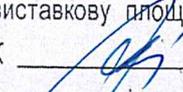
У випадку відмови від участі у Виставці менше ніж за 30 (тридцять) календарних днів до дати її відкриття, сплачені УЧАСНИКОМ кошти ОРГАНІЗАТОРОМ не повертаються.

2.4. Замовлена виставкова площа, не зайнята УЧАСНИКОМ до 8:00 години 6 червня 2018 року, розглядається як вільна, і ОРГАНІЗАТОР має право надати її іншому учаснику на свій розсуд. У цьому випадку сума, сплачена УЧАСНИКОМ за реєстраційний внесок, виставкову площу та додаткові

MANAGER / ОРГАНІЗАТОР



PARTICIPANT / УЧАСНИК



participant at his own discretion. In this case, the amount paid by the PARTICIPANT for the registration fee, exhibition space and additional services (equipment) shall not be refunded and claims shall not be accepted.

3. AGREEMENT PRICE AND SETTLEMENT PROCEDURE

3.1. The cost for services rendered to the PARTICIPANT by the MANAGER under this Agreement shall be specified in the Appendices to this Agreement.

3.2. The price of this Agreement consists of the sum of all invoices issued to the PARTICIPANT drawn up in accordance with the Appendices to this Agreement.

3.3. Payment for services shall be effected on conditions of full prepayment within 3 (three) business days from the date of invoicing.

4. LIABILITY OF THE PARTIES

4.1. The Exhibition MANAGER shall be fully liable for the quality and scope of services ordered and paid by the PARTICIPANT.

4.2. In case of partial payment for services ordered by the PARTICIPANT by the last Exhibition work day, the Exhibition MANAGER shall reserve the right to leave as guarantee the PARTICIPANT'S exhibit up to the last day of the Exhibition until the invoice is fully paid.

4.3. The MANAGER shall ensure general security at the Exhibition territory during installation event days from 18:00 p.m. till 9:00 a.m. at the next day, the Exhibition general advertizing, general lighting, cleaning the general Exhibition area and exposition aisles. The Participant shall clean the ordered Exhibition area independently or pay additionally according to the MANAGER'S tariffs.

4.4. The PARTICIPANT shall be fully liable for damage to or loss of the property provided to him for the period of the event. In case of loss or damage to the used property, the PARTICIPANT shall reimburse its value at prices on the damage day. In case of damage to asphalt pavement, lawns and green area at the Exhibition territory, the PARTICIPANT shall reimburse the costs for their restoring based on the documents submitted by the MANAGER.

4.5. In case of breach of fire safety requirements or safety rules by the PARTICIPANT, the penalties applied by the relevant supervisory bodies shall be paid by the PARTICIPANT.

4.6. The MANAGER shall not be liable for disappearance of or damage to any PARTICIPANT'S property as well as for losses to persons or property of the persons working for the PARTICIPANT during installation, operation and dismantling of the Exhibition (including during cargo transportation, cargo handling operations, etc.) from 9:00 a.m. till 18:00 p.m. The PARTICIPANT at his own discretion shall insure exhibits, personnel and other risks.

4.7. In case of dismantling terms are violated (delay in clearing the event territory), as described in Para.1.3. of this Agreement, the PARTICIPANT shall pay a fine in favor of the MANAGER in the amount of UAH 350.00/sq. m of the respective area per each day of delay.

4.8. When entering the Exhibition area the PARTICIPANT shall provide the MANAGER the copy of the payment order confirming full payment for the Exhibition participation. The PARTICIPANT shall enter the outdoor sites based on the

послуги (обладнання) не повертається і претензії не приймаються.

3. ЦІНА ДОГОВОРУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

3.1. Вартість послуг, що надаються Організатором Учаснику за цим Договором, визначається в Додатках до цього Договору.

3.2. Ціна цього Договору складається з суми всіх виставлених Учаснику рахунків-фактур, складених відповідно до Додатків до цього Договору.

3.3. Оплата послуг здійснюється на умовах 100% передплати протягом 3 (трьох) робочих днів з дати виставлення рахунку.

4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

4.1. ОРГАНІЗАТОР виставки несе повну відповідальність за якість та обсяг, замовлених та оплачених УЧАСНИКОМ послуг.

4.2. У випадку неповної оплати послуг, замовлених УЧАСНИКОМ, в термін до останнього дня роботи Виставки, ОРГАНІЗАТОР залишає за собою право залишити експонати УЧАСНИКА, в якості застави до моменту здійснення повної оплати рахунку.

4.3. ОРГАНІЗАТОР забезпечує загальну охорону території Виставки в монтажні, демонтажні дні та дні проведення Виставки з 18:00 до 9:00 наступного дня, загальну рекламу Виставки, загальне освітлення, прибирання загальної території Виставки та проходів експозиції. Прибирання замовленої виставкової площі здійснюється УЧАСНИКОМ самостійно або оплачується додатково згідно тарифів ОРГАНІЗАТОРА.

4.4. УЧАСНИК несе повну матеріальну відповідальність за псування або втрату наданого в користування на період Виставки майна. У разі втрати або пошкодження майна наданого в користування, УЧАСНИК відшкодовує його вартість за цінами на день нанесення збитків. У разі пошкодження асфальтового покриття, газонів та зелених насаджень на території проведення Виставки, УЧАСНИК відшкодовує витрати на їх відновлення на підставі представлених ОРГАНІЗАТОРОМ документів.

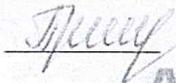
4.5. У випадку порушення УЧАСНИКОМ вимог пожежної безпеки або техніки безпеки, штрафні санкції, які застосовуються відповідними органами контролю, сплачує УЧАСНИК.

4.6. ОРГАНІЗАТОР не несе відповідальності за зникнення або пошкодження будь-якого майна УЧАСНИКА, а також за збитки, заподіяні особам або майну осіб, що працюють у УЧАСНИКА, під час монтажу, роботи і демонтажу виставки (у тому числі при транспортуванні вантажів, виконанні вантажно-розвантажувальних робіт, тощо) з 9:00 до 18:00. Страхування експонатів, персоналу та інших ризиків здійснюється УЧАСНИКОМ самостійно.

4.7. У випадку порушення термінів проведення демонтажних робіт (несвоєчасне звільнення території проведення Виставки), як зазначено у п. 1.3. цього Договору, УЧАСНИК сплачує на користь ОРГАНІЗАТОРА штраф у розмірі 350,00 грн./кв.м відповідної площі, яку займає учасник за кожен день затримки.

4.8. При заїзді на територію Виставки, УЧАСНИК надає

MANAGER / ОРГАНІЗАТОР



PARTICIPANT / УЧАСНИК



АГРО-2018
ВІСЬ МІЖНАРОДНА АГРОПРОМИСЛОВА ВІСТАВКА
AGRO-2018



entry schedule to be additionally available at the Exhibition official web-site.

5. ACCEPTANCE AND DELIVERY PROCEDURE

- 5.1. The PARTICIPANT shall accept services in terms, per the procedure and upon the conditions stipulated by this Agreement and the current legislation of Ukraine.
- 5.2. The MANAGER shall transfer services to the authorized person of the PARTICIPANT in accordance with the DAA on services rendered.
- 5.3. The PARTICIPANT shall accept the services rendered by the MANAGER in line with the Agreement and in case of detecting deviations from the Agreement terms or other deficiencies that could be detected by conventional method of its acceptance (obvious defects), immediately report them to the MANAGER. If the PARTICIPANT does not report them, he loses the right to further refer to these deviations from the Agreement terms or deficiencies in the work performed.
- 5.4. The PARTICIPANT who has accepted services without verification shall be deprived the right to refer to defects in the work that could be detected by conventional method of its acceptance (obvious defects).
- 5.5. If after service acceptance the PARTICIPANT has found deviations from the Agreement terms or other defects which could not be detected by conventional acceptance method (hidden defects), including those deliberately hidden by the MANAGER, the PARTICIPANT shall immediately inform hereof the MANAGER in writing and in term before June 9, 2018.

6. CONFIDENTIALITY

- 6.1. Any information contained in this Agreement and in any documents received by the Parties in connection with rendering services under this Agreement shall be considered confidential.
- 6.2. The Parties shall not disclose confidential information in any way, unless such disclosure is required by a competent judicial authority or a public authority.
- 6.3. The Parties shall not disclose confidential information during this Agreement effective period and within 1 (one) year after the expiration of this Agreement effective period.

7. FORCE MAJEURE

- 7.1. The Parties shall be released from liability for partial or full default of obligations hereunder in case of such default is due to force majeure arisen prior to this Agreement conclusion and which the Parties could neither foresee nor prevent by the reasonable efforts.
- 7.2. Force majeure circumstances include flood, fire, earthquake, other natural disasters, as well as war, hostilities, illegal actions of state authorities and government, and any other circumstances beyond the reasonable control of the Parties that have direct

ОРГАНІЗАТОРУ виставки копію платіжного доручення, що підтверджує повну оплату участі у виставці. Заїзд УЧАСНИКА на відкритих майданчиках здійснюється на підставі графіка заїзду, який буде розміщений додатково на офіційному сайті Виставки.

5. ПОРЯДОК ПРИЙМАННЯ-ПЕРЕДАЧІ НАДАНИХ ПОСЛУГ

- 5.1 УЧАСНИК проводить приймання послуг в строки, в порядку та на умовах, передбачених цим Договором та діючим законодавством України, а саме у строк до 12.06.2018 року.
- 5.2 Передача наданих послуг здійснюється ОРГАНІЗАТОРОМ уповноваженій особі УЧАСНИКА згідно з Актом приймання-передачі наданих послуг в період з 06.06.2018 по 12.06.2018 року.
- 5.3 УЧАСНИК зобов'язаний прийняти послуги, надані ОРГАНІЗАТОРОМ відповідно до Договору, а в разі виявлення розбіжностей від умов Договору або інших недоліків, які могли бути встановлені при звичайному способі їх прийняття (явні недоліки), негайно заявити про них ОРГАНІЗАТОРУ. Якщо УЧАСНИК не зробить такої заяви, він втрачає право у подальшому посилатися на ці розбіжності від умов Договору або недоліки у виконаній роботі.
- 5.4 УЧАСНИК, який прийняв послуги без перевірки, позбавляється права посилатися на недоліки роботи, які могли бути встановлені при звичайному способі її прийняття (явні недоліки).
- 5.5 Якщо після прийняття послуг УЧАСНИК виявив розбіжності від умов Договору або інші недоліки, які не могли бути встановлені при звичайному способі їх прийняття (приховані недоліки), у тому числі такі, що були умисно приховані ОРГАНІЗАТОРОМ, УЧАСНИК зобов'язаний негайно повідомити про це ОРГАНІЗАТОРА письмово та в строк до 9 червня 2018 року.

6. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

- 6.1. Будь-яка інформація, що міститься в цьому Договорі та в будь-яких документах, отриманих Сторонами у зв'язку з наданням Послуг за цим Договором вважається конфіденційною.
- 6.2. Сторони зобов'язуються не розголошувати конфіденційну інформацію будь-яким чином, якщо таке розголошення не вимагається компетентним судовим органом або органом державної влади.
- 6.3. Сторони зобов'язуються не розголошувати конфіденційну інформацію протягом строку дії цього Договору та протягом 1 (одного) року після закінчення строку дії цього Договору.

7. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

- 7.1. Сторони звільняються від відповідальності за повне або часткове невиконання своїх обов'язків за цим Договором, якщо таке невиконання є наслідком обставин форс-мажору, які виникли після укладення цього Договору, та які Сторони не могли ані передбачити, ані відвернути розумними заходами.
- 7.2. До обставин форс-мажору відносяться повінь, пожежа, землетрус, інші стихійні лиха, а також війна, воєнні дії, незаконні дії органів державної влади та управління і будь-які інші обставини поза розумним контролем Сторін, які

MANAGER / ОРГАНІЗАТОР

Мисю

PARTICIPANT / УЧАСНИК

[Signature]

significant negative impact on obligation fulfillment under this Agreement, provided that such circumstances did not arise as a result of non-compliance by the Party with the current law, the Party's failure to fulfill any obligations relating to any agreements concluded between the Parties.

7.3. In case of force majeure, the affected Party shall within 3 (three) calendar days notify in writing the other Party thereof and provide confirmation from the relevant Chamber of Commerce about the force majeure circumstances. The notice shall contain information on the nature of circumstances, if possible, an assessment of their impact on the affected Party ability to fulfill the obligations under this Agreement and the terms of obligation fulfillment.

7.4. Upon force majeure termination, the affected Party shall without delay notify in writing the other Party thereof. The notice shall contain the term for obligation fulfillment under this Agreement.

7.5. Failure to notify, or untimely notification, or inappropriate communication of force majeure circumstances, shall deprive the affected Party the right to invoke such circumstances as a ground for liability exemption.

7.6. In case of force majeure, term of the obligation fulfillment under this Agreement by the Parties shall be increases in proportion to the duration of such circumstances and their consequences. When force majeure and its consequences last more than 90 (ninety) consecutive days or when, under such circumstances, it becomes apparent that such circumstances and their consequences will extend beyond such term, the Parties shall, as soon as possible, negotiate with a view to identify the acceptable alternative ways to fulfill this Agreement and reach the appropriate arrangement.

8. DISPUTE RESOLUTION

8.1. Disputes arising hereunder shall be resolved by the Parties by means of negotiations and adoption of appropriate decisions. 8.2. In case the relevant dispute cannot be resolved through negotiations, it is resolved in a judicial proceeding in accordance with the current legislation of Ukraine.

9. FINAL PROVISIONS

9.1. All communications related to this Agreement fulfillment shall be made in writing and sent by fax, by electronic mail, delivered in person or by post to the addresses of the Parties specified in Section 11 of this Agreement.

9.2. All amendments and additions to this Agreement shall be made in writing and signed by the authorized representatives of the Parties.

9.3. All annexes and additional agreements to this Agreement, which are duly drawn up and signed by the authorized persons of the Parties, shall form an integral part thereof.

9.4. This Agreement is regulated and interpreted in accordance with the legislation of Ukraine.

мають безпосередній суттєвий негативний вплив на виконання обов'язків за цим Договором, однак, за умови, що такі обставини не виникли внаслідок недотримання Стороною чинного законодавства, невиконання Стороною будь-яких зобов'язань, які стосуються будь-яких укладених між Сторонами угод.

7.3. При настанні обставин форс-мажору Сторона, яка опинилася під їх впливом, повинна протягом 3 (трьох) календарних днів в письмовій формі повідомити про це іншу Сторону та надати підтвердження відповідної Торгово-промислової палати про те, що форс-мажорні обставини мають місце. Повідомлення повинно містити інформацію про характер обставин, якщо можливо, оцінку їх впливу на можливість виконання Стороною, яка опинилася під їх впливом, своїх обов'язків за цим Договором та строк виконання обов'язків.

7.4. По припиненні обставин форс-мажору Сторона, яка опинилася під їх впливом, повинна без затримки повідомити в письмовій формі про це іншу Сторону. Повідомлення повинне містити термін, в який передбачається виконати обов'язки за цим Договором.

7.5. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення, або повідомлення неналежним чином про обставини форс-мажору позбавляє Сторону, що опинилася під їх впливом, права посилається на такі обставини як на підставу звільнення від відповідальності.

7.6. У разі настання обставин форс-мажору строк виконання Сторонами своїх обов'язків за цим Договором збільшується пропорційно строку дії таких обставин та їх наслідків. Коли обставини форс мажору та їх наслідки тривають понад 90 (дев'яносто) послідовних днів, або коли при настанні таких обставин стає очевидним, що такі обставини та їх наслідки будуть діяти довше такого строку, Сторони у найкоротший термін проведуть переговори з метою виявлення прийнятних для Сторін альтернативних шляхів виконання цього Договору та досягнення відповідної домовленості.

8. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

8.1. Спори, які виникають з цього Договору, вирішуються Сторонами шляхом переговорів і прийняттям відповідних рішень між Сторонами.

8.2. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку відповідно до чинного законодавства України.

9. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

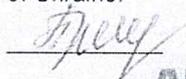
9.1. Усі повідомлення, пов'язані з виконанням цього Договору, повинні бути зроблені в письмовій формі та направлені по факсу, електронною поштою, доставлені особисто або поштою за адресами Сторін, вказаними у Розділі 11 даного Договору.

9.2. Усі зміни та доповнення до цього Договору повинні бути зроблені в письмовій формі та підписані уповноваженими представниками Сторін.

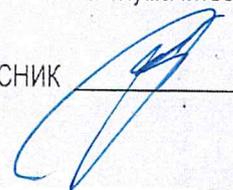
9.3. Усі додатки та додаткові угоди до даного Договору, які оформленні належним чином та підписанні уповноваженими особами Сторін, становлять його невід'ємну частину.

9.4. Цей Договір регулюється та тлумачиться відповідно до законодавства України.

MANAGER / ОРГАНІЗАТОР



PARTICIPANT / УЧАСНИК



АГРО-2018
КАЛЕНДАРНИЙ АГРОПРОМИСЛОВИЙ ІНСТАЛА
AGRO-2018



9.5. The Parties agree to each other to process their personal data. The personal data are included into personal database of each Party at the addresses specified in this Agreement. The authorized representatives of the Parties shall have the rights under Art. 8 of the Law of Ukraine "On Protection of Personal Data", and shall not object to providing their personal data to the third party, provided this is stipulated by implementation of the rights and obligations of one of the Parties under the Agreement in accordance with the Tax Code of Ukraine, the Commercial Code of Ukraine and the other statutory instruments.

9.6. Fax and scanned electronic copy of the Agreement is legally binding on par with the original.

9.7. The Agreement is executed in Ukrainian and English in two authentic copies, both equally valid and binding.

10. AGREEMENT DURATION

10.1. This Agreement shall enter into force from the signing by the Parties and shall be valid until June 12, 2018; in so far as settlements - till complete fulfillment of the obligations by the Parties hereunder.

9.5. Сторони дають згоду одна одній на обробку своїх персональних даних. Персональні дані включені до бази персональних даних кожної із Сторін, що знаходяться за адресами, вказаними у цьому Договорі. Уповноважені представники Сторін мають права, передбачені ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних», та не заперечують проти надання своїх персональних даних третій особі, якщо це обумовлено реалізацією прав і обов'язків однієї із Сторін Договору відповідно до Податкового кодексу України, Господарського кодексу України та інших нормативно-правових актів.

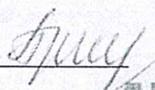
9.6. Факсова та сканована електронна копія Договору має юридичну силу нарівні з оригіналом.

9.7. Цей Договір укладено в двох автентичних примірниках українською та англійською мовами, що мають однакову юридичну силу.

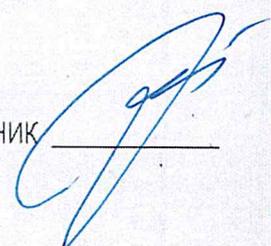
10. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

10.1. Цей Договір вступає в силу з моменту підписання його Сторонами, та діє до 12 червня 2018 року, а в частині розрахунків – до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.

MANAGER / ОРГАНІЗАТОР



PARTICIPANT / УЧАСНИК



АГРО-2018
ЗАХ. ІНТЕРНАЦІОНАЛ АГРОПРОМОШНІОУА ВІССТАВА
AGRO-2018



Kyiv

April/ Квітень 26, 2018

ADDITION № 1 /Додаток №1
the contract # B/269 from April 26, 2018/
до контракту № B/269 від 26 квітня, 2018

PI EKOAGROS in person of Deputy Director Ona Kazliene, acting on the Articles of Public Institution, hereinafter referred to as the "Participant" on the one hand, and Pohrebnyi O.M., I-E, acting on the base of the Charter, hereinafter referred to as the "Manager" on the other hand, have concluded this Agreement as follows:

PI EKOAGROS в особі Генерального Директора Она Казлиене, яка діє на підставі статуту, далі «УЧАСНИК», з однієї сторони, та ФО-П Погребний Олександр Миколайович, далі «ОРГАНІЗАТОР», з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цей договір про наступне:

No	Name of service / Послуга	Price, €/ Вартість, Євро	Quantity/ Кількість	AMOUNT, €/ Сума, Євро
1	Registration fee / Реєстраційний внесок	200.00	1	200.00
2	Raw outdoor space (price per sq. m.) / Не обладнана площа на вулиці (за м.кв.)	36.00	6	216.00
Total/ Всього:				416.00

THE MANAGER / ОРГАНІЗАТОР

I-E *[Signature]* O.M. Pohrebnyi



Responsible persons/ відповідальні особи:

FROM ORGANIZERS/ ОРГАНІЗАТОР

Dmitriy Orekhov
phone: 044-220-11-45
fax: 044-220-11-46
dima@agroexpo.com.ua

THE PARTICIPANT / УЧАСНИК

Deputy Director *[Signature]*



FROM PARTICIPANT / УЧАСНИК

Virginija
phone: 37061844141

virginija.luksiene@ekoagros.lt

MANAGER / ОРГАНІЗАТОР *[Signature]*

PARTICIPANT / УЧАСНИК *[Signature]*

АГРО-2018
AGRO-2018

